# EL-Skyport
## Transmitter Speed
## 19350




Instructions for use

Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Istruzioni per l'uso

ELS Transmitter Speed Manual
02.02.2010 // 73323



# EL-Skyport
# Transmitter Speed
# 19350

## Sommaire :

# Émetteur EL-Skyport Speed 19350

# Instructions de fonctionnement:

## Émetteur sans fil 2.4 GHz de déclenchement des flashes.

# Caractéristiques:

L'émetteur de déclenchement de flash EL-Skyport Speed est conçu avec la dernière technologie numérique sans fil 2.4 GHz.

- Vitesses de synchronisation des appareils de photo réflex mono-objectif : jusqu'à 1/250 s en mode SPEED, 1/160 à 1/200 s en mode STANDARD
- 5 modes de déclenchement à choix (4 groupes + tous)
- 8 canaux de fréquences à choix
- Encryptage de sécurité de 40 bits
- Portée à l'intérieur jusqu'à 60 m en mode Standard et jusqu'à 40 m en mode SPEED
- Portée à l'extérieur jusqu'à 120 m en mode Standard et jusqu'à 60 m en mode SPEED
- 6 mois de longévité de la pile, soit environ 30'000 flashes
- Boutons de test flash et des fonctions RX de télécommande
- Sabot de fixation avec contact central intégré, version améliorée
- Prise synchro pour branchement direct, version améliorée
- 2 modes de déclenchement, standard et rapide (SPEED)
- Mode standard compatible avec les versions précédentes des EL-Skyport
- LED de visualisation du mode et de l'état de la batterie
- Boîtier, tiroir de la batterie et boutons poussoirs améliorés
- Nouveau sabot de fixation avec molette de blocage
- Nouvelles possibilités étendues : le module peut être configuré par le logiciel EL-Skyport 3.0 sur PC ou MAC
- La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

Vous apprécierez les performances et la facilité d'emploi de ce module professionnel sans fil.

**Remarque :**

La portée de transmission et la vitesse de l'obturateur dépendront de la configuration et de la géographie des lieux. Les réflexions sur le plafond, sur les murs ou sur des obstacles comme des meubles, des étagères, ou des interférences avec d'autres systèmes radio utilisant la même fréquence de communication, peuvent en limiter les performances. Vous obtiendrez un fonctionnement optimal de ce matériel, en dirigeant et en orientant les antennes en regard l'une de l'autre.

# Mise en place de la pile

1. Ouvrez délicatement le tiroir de pile.
2. Mettez en place la pile au lithium, selon **Fig. 1.**
3. Refermez avec soin le tiroir de pile.
4. Ne pas exposer le module directement au soleil ou à une température supérieure à 45°C, la batterie pourrait exploser!

**ATTENTION:**

- Placez la pile avec le pôle négatif (-) en haut.
- Utilisez une pile lithium suivant référence Elinchrom (CR2430 3.0V).
- En cas d'inutilisation prolongée, retirez la pile.
- Ne court-circuitez jamais les deux pôles de la pile.

# Sabot de fixation sur l'appareil

Le nouveau sabot de fixation à mollette de blocage dispose d'un contact central pour la synchronisation des appareils de photo numérique et analogique fonctionnant avec une tension de synchro de 3 V au maximum (pôle positif sur le contact central).

# Mode d'emploi

**Fig. 1**



**Fig. 2**

Sélecteur d'une des 8 fréquences radio (choix d'un canal)

sélecteur ON/OFF et mode

Sélecteur du groupe

Touche de fonctions (RX) Diminution de puissance

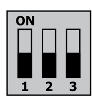
Touche de fonctions (RX) Augmentation de la puissance ou allumage et extinction de la lampe pilote.

Test de déclenchement / Modes du flash / Bouton de configuration

Antenne flexible et pivotante sur 360°

LED d'état

# Fréquence du canal radio




**Remarque:**

Pour communiquer entre eux, l'émetteur et l'émetteur/récepteur (transceiver) RX ou le récepteur universel RX, doivent avoir la même fréquence de communication.

| Fréquence du canal | Configuration des intérrupteurs | | | Fréquence en MHz |
|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | |
| **1 (par défaut)** | **Off** | **Off** | **Off** | **2456** |
| **2** | On | Off | Off | 2458 |
| **3** | Off | On | Off | 2460 |
| **4** | On | On | Off | 2462 |
| **5** | Off | Off | On | 2469 |
| **6** | On | Off | On | 2471 |
| **7** | Off | On | On | 2473 |
| **8** | On | On | On | 2475 |

# Modes de synchronisation standard et « Speed »

La fonction SPEED est disponible pour les produits suivants : « Ranger Quadra AS », « BXRi 250/500 », « D-Lite it » et tous les appareils qui sont munis du récepteur EL-Skyport universel SPEED.

## Sélection du mode de synchronisation « Speed »
## Synchronise les appareils de photo réflex jusqu'à 1/250 s ou les appareils numériques compactes jusqu'à 1/2850 s.

- Choisissez « Group » ou « All »
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flashe 2 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant, le mode « Speed » est activé (mode Skyport « r.2 » sur les appareils)

## Sélection du mode de synchronisation standard.
## Synchronise les appareils de photo réflex jusqu'à 1/200 s et les appareils numériques compactes jusqu'à 1/1600 s.

- Choisissez « Group » ou « All »
- Pressez le bouton « Test » 5 s au moins pour que la LED d'état flash 1 fois
- Relâchez le bouton « Test »
- Maintenant le mode Standard est activé (mode Skyport « r.1 » sur les appareils)

## Configuration du module EL-Skyport

Possible seulement avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport version 3.0 et supérieure.

- Temporisateur d'économie d'énergie, programmable séparément ou désactivé
- Le retard de déclenchement, programmable de 250 microsecondes (1/4000 s) à 15 s.
- Télécharger gratuitement le logiciel PC / MAC EL-Skyport 3.0 sur www.elinchrom.com

## Mode de configuration SET (pour définir les fonctions disponibles)

- Eteindre le module
- Maintenez pressé le bouton « Test » et allumez le module en déplaçant le sélecteur de « Off » sur « Grp » ou « All »
- gardez pressé le bouton « Test » jusqu'à ce que la LED d'état s'allume
- ➔ Suivez les instructions pour la configuration de l'émetteur avec le logiciel PC / MAC EL-Skyport

**L’émetteur EL-Skyport déclenche le(s) module(s) récepteur EL-Skyport dans les modes suivants :**

1. **Sélecteur sur « Off » : le module est éteint, pas de fonction.**
2. **Groupe 1 à 4 : tous les récepteurs EL-Skyport réglés sur le groupe correspondant à l’émetteur déclenchent.**
   - Sélectionnez la position « Grp ».
   - Choisissez le groupe 1 à 4 avec le sélecteur « Group ».
3. **ALL: tous les récepteurs EL-Skyport indépendamment du groupe réglé déclenchent.**
   - Sélectionnez la position « All ».
   - Le sélecteur « Group » n’a pas d’action.

### Prise synchro 2.5 mm intégrée

Utilisez le câble de synchro livré pour relier directement la prise synchro 2.5mm (jack mono) au boîtier ou à l’objectif de l’appareil de photo.

## Fonctions Elinchrom RX

Compatible avec les produits Ranger RX, Style RX et Digital RX ! Si l’émetteur Speed est utilisé avec le récepteur RX, les fonctions supplémentaires suivantes sont disponibles :

1. **Augmentation de la puissance par 1/10 de diaphragme**

   ➔ Pressez le bouton « + » pour augmenter la puissance du groupe sélectionné (position « Grp ») ou de tous les appareils RX (position « All ») de 1/10 de diaphragme.

2. **Diminution de la puissance par 1/10 de diaphragme**

   ➔ Pressez le bouton « - » pour diminuer la puissance du groupe sélectionné (position « Grp ») ou de tous les appareils RX (position « All ») de 1/10 de diaphragme.

3. **Enclenchement / déclenchement de la lampe pilote**

   ➔ Pressez le bouton « + » plus de 2 secondes pour allumer ou éteindre (fonction pas à pas) la lampe pilote du groupe sélectionné (position « Grp ») ou de tous les appareils RX (position « All »).



# Caractéristiques de l'émetteur EL-Skyport Speed

## Mode d'économie de la batterie

- Si durant 30 min le module n'est pas utilisé, il passera en mode veille pour économiser la batterie. Pour le réactiver, pressez sur le bouton « Test ».
- Le mode d'économie peut être configuré par le logiciel PC / MAC EL-Skyport, version 2.x et supérieure.

## LED d'affichage de l'état du module

- Dans le mode « standard » la LED flashe 1 fois toutes les 4 s, dans le mode « Speed » elle flashe 2 fois toutes les 4 s.
- L'intensité de la LED baisse lorsque la batterie se décharge ; si elle est éteinte ou très faible, changez la batterie
- La LED est éteinte si le sélecteur est sur « Off » ou si le module est en mode veille.

## Rétablissement du module dans l'état initial du fabricant

- Allumer le module.
- Pressez au moins 10 s sur le bouton « Test »

# Autres modules “EL-Skyport”

## EL-Skyport récepteur universel Speed (NOUVEAU) / récepteur universel (ancienne version)

- Permet de déclencher les flashes de tous les fabricants munis d’une prise synchro conformes aux normes.

## EL-Skyport émetteur/récepteur RX

- Module de déclenchement et de communication, il est destiné uniquement aux flashes RX. Ce module, supporte toutes les fonctionnalités avancées du système de communication “EL-Skyport” avec un ordinateur PC ou Mac.

## EL-Skyport module USB RX Speed (NOUVEAU) / USB RX (ancienne version)

- Ce module est indispensable pour communiquer et piloter les flashes depuis un ordinateur, il est à utiliser conjointement avec le logiciel “ERS-Software” et l’émetteur/récepteur.

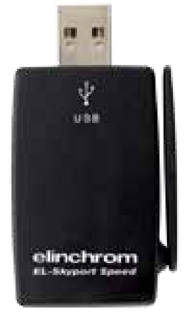
---




**Universal Speed & Universal**




**Transceiver RX 19353**



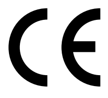

**USB RX Speed & USB RX**

# Dépannage

En cas de problèmes, vérifiez les points suivants:

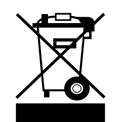
| **Problèmes?** | **Vérifiez les points suivants:** |
| --- | --- |
| Aucun appareil flash n'est déclenché avec l'émetteur en mode « All ». | ➢ Vérifiez que l'émetteur soit sur « Group » ou « All » (ON).<br>➢ Que de la pile soit mise dans le bon sens, le – en haut.<br>➢ Que le récepteur soit correctement branché.<br>➢ Que les fréquences utilisées soient identiques.<br>➢ Vérifiez que le mode « Standard » ou « Speed » de l'émetteur correspond à celui du récepteur. |
| Certaines unités de flash ne déclenchent pas avec l'émetteur en mode « Grp ». | ➢ Qu'ils aient le même N° de groupe (1-4).<br>➢ Rapprochez les flashes qui ne déclenchent pas.<br>➢ Vérifiez que le mode « Standard » ou « Speed » de l'émetteur correspond à celui du récepteur. |
| Le flash fonctionne avec la touche test, mais l'appareil photo ne déclenche pas le flash. | ➢ Vérifiez que l'émetteur soit correctement fixé sur la glissière pour flash.<br>➢ Que le cordon synchro soit correctement enfiché sur le socle pour flash. |
| La distance est insuffisante. Le système ne fonctionne pas correctement. | ➢ Éloignez le ou les flashes de l'émetteur.<br>➢ Eloignez-vous des murs.<br>➢ Réorientez les antennes de l'émetteur et du récepteur.<br>➢ Employez un cordon prolongateur RX pour réduire la distance entre des modules. |

## Déclaration de conformité CE



Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux directives européennes ci-après : EMC Directive 89/336/EEC, basse tension Directive 73/23/EEC et R&TTE Directive 99/5/EC.

## Mise au rebut et recyclage



Ce symbole, apposé sur ce produit ou sur son emballage, indique que si un jour ce produit devait être éliminé, il ne devrait pas être traité avec les déchets ménagers. Il devrait être remis à un point de collecte, approprié pour le recyclage des équipements électroniques. En respectant ces conseils vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire vous pouvez contacter déchetterie ou l'agent Elinchrom de votre pays. La liste des agents est disponible sur notre site : www.elinchrom.com

# EL-Skyport
# Transmitter
# 19350

## Contenidos

# EL-Skyport Transmitter Speed 19350
# Instrucciones de funcionamiento :
### Sistema inalámbrico digital a 2,4GHz Transmisor de disparador de flash

## Características

El disparador de flash EL-Skyport Transmitter Speed ha sido diseñado con la última **tecnología wireless digital** a 2,4GHz.

• Velocidades de sincronización de la Cámara SLR: modo de VELOCIDAD hasta 1/250, modo ESTANDAR 1/160 - 1/200.
• 5 modos disponibles para el disparador, (4 Grupos + Todos)
• 8 canales de frecuencia.
• Encriptación de seguridad de 40 bits
• Con un rango de alcance de hasta 60 m en interiores para el modo estándar y hasta 40 m en el modo velocidad.
• Rango de alcance de hasta 120 m en exteriores para el modo estándar y de hasta 60 m en el modo velocidad.
• Duración de batería de hasta 6 meses: más de 30.000 flashes.
• Botones Función RX (Mando a distancia).
• Botón de comprobación de disparo y botón de car acterísticas.
• Zapata del flash integrada (contacto central) mejorada.
• Soporte SYNC para conexión directa mejorado.
• Dos modos de flash: estándar y velocidad.
• Modo estándar totalmente compatible con EL-Skyport.
• LED de estado para el modo EL-Skyport y estado batería.
• La función SPEED está disponible para los dispositivos Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 y D-Lite it y para todos los demás dispositivos, siempre que se use con la Velocidad universal.
• Carcasa mejorada, cajón para batería e interruptores.
• Nueva zapata del flash con articulación de tornillo.
• Nuevas funciones adicionales: configuración del EL-Skyport con el nuevo software 3.0 EL-Skyport para PC o MAC

Apreciará la comodidad de este dispositivo inalámbrico potente, fácil de utilizar y

**Nota:**

TTanto la velocidad real del obturador como la distancia de alcance de la unidad de flash se ven infuenciadas por las reflexiones y por la posible interferencia de otro equipamiento electrónico inalámbrico cuya frecuencia de funcionamiento se encuentre en la banda de los 2,4GHz y las reflexiones de techos, muros, suelos, muebles, metal, árboles y humedad en los bosques, etc.
Para un mejor rendimiento, las antenas del receptor y del transmisor deberían tener línea de visión directa, sin ningún muro u objeto entre ellos.

# Instalación de la batería

1. Tire cuidadosamente de la tapa del emplazamiento de la batería
2. Emplace la batería de litio, vea la **Figura 1** para comprobar la polaridad
3. Cierre el emplazamiento de la batería

**! Precaución :**

- Compruebe que la polaridad es correcta, el polo negativo debe ir en la parte superior
- Use únicamente baterías de litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Retire la batería si el transmisor EL-Skyport no va a ser usado durante algún tiempo
- Nunca cortocircuite los polos de la batería
- Evite los rayos solares directos o las temperaturas superiores a los 45ºC. ¡La batería puede explotar!

# Conector para la zapata del flash con articulación de tornillo

El conector nuevo de la zapata del flash con cierre a rosca y sincronización en el contacto del medio está diseñado para todas las cámaras digitales y analógicas con una salida de sincronización máxima de 3V (el contacto del medio es el polo positivo).

# Instrucciones de funcionamiento

**Fig. 1**



**Fig. 2**

Selector del canal de frecuencia

Interruptor de modo

Interruptor de grupo

Botón de características RX Disminuir potencia

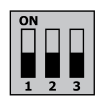
Botón de características RX Disminuir potencia O conmutador de la lámpara de modelado

Test del flash

Antena flexible con 360º de giro

Status LED

# Canal de frecuencia




**Nota:**

El transmisor y los **Transceptores RX o Receptores universales** correspondientes o las unidades EL con el Receptor EL-Skyport integrado deben tener la misma configuración del canal de frecuencias!

| Canal de Frecuencia | Configuración de los botones deslizantes | | | Frecuencia del disparador / MHz |
|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | |
| **1 (por defecto)** | **Apagado** | **Apagado** | **Apagado** | **2456** |
| **2** | Encendido | Apagado | Apagado | 2458 |
| **3** | Apagado | Encendido | Apagado | 2460 |
| **4** | Encendido | Encendido | Apagado | 2462 |
| **5** | Apagado | Apagado | Encendido | 2469 |
| **6** | Encendido | Apagado | Encendido | 2471 |
| **7** | Apagado | Encendido | Encendido | 2473 |
| **8** | Encendido | Encendido | Encendido | 2475 |

## Modo de velocidad y estándar del EL-Skyport sincronizado

La función VELOCIDAD está disponible para Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 und D-lite y todas las otras unidades, cuando utilice el EL-Skyport velocidad universal.

**Seleccione el modo sincronizado de "velocidad"**
**Sincroniza cámaras SLR hasta 1/250 s o cámaras digitales compactas hasta 1/2850 s**

- Seleccionar el modo "Grupo" o "Todos".
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport Speed funcionara en el modo "VELOCIDAD" (modo r.2).

**Seleccione el modo de disparo "ESTANDAR"**
**Sincroniza cámaras SLR hasta 1/200 s o cámaras digitales compactas hasta 1/1600 s**

- Seleccionar el modo "Grupo" o "Todos".
- Presione el botón de prueba durante 5 segundos hasta que la luz del ESTADO LED se encienda dos veces.
- Suelte el botón de prueba.
- Ahora el transmisor EL-Skyport Speed funcionara en el modo "ESTANDAR".

**Configuración del módulo EL-Skyport:**

Sólo es posible con el software EL'Skyport / MAC v 3.0 y más avanzada.

- Retraso del disparador programable desde 250 ms hasta 15 s.
- Descargue el software EL-Skyport GRATUITAMENTE en www.elinchrom.com

### Modo de configuración SET : (para configurar las funciones incluidas)

- Desconectar el módulo.
- Pulsar el botón de prueba y activar TX ON.
- Mantener el botón de prueba pulsado hasta que el indicador LED esté en ON [ACTIVADO].

➔ Comprobar también el software 3.0 EL-Skyport para PC / MAC para cambiar la configuración de la velocidad del transmisor.

El **Transmisor** EL-Skyport dispara los módulos del **Receptor** El-Skyport en los siguientes modos:
1. Off (apagado) ➔ El dispositivo está desactivado, la función no está disponible.
2. Seleccionar Grupo - Grupo (1 a 4).
➔ Poner el interruptor en Grupo y seleccionar Grupo 1 a 4.
➔ Todos los Receptores EL-Skyport correspondientes que tengan el mismo Grupo seleccionado (1 a 4) se disparan.
3. TODOS ➔El interruptor de modo está puesto en TODOS.
➔Todos los receptores EL-Skyport correspondientes se disparan independientemente del Grupo que esté seleccionado.

**Conexión SYNC de 2,5 mm para la zapata del flash integrado**

Use el cable Sync suministrado para conectar directamente la conexión Mono de 2,5 mm con la toma para PC de la cámara o del objetivo.

**Funciones SPEED RX del transmisor EL-Skyport**

Compatible con los dispositivos Ranger RX, Style RX, Digital RX, BXRi 250 / 500, Ranger Quadra AS.
Si la función SPEED del **transmisor EL-Skyport se usa con el transmisor-receptor EL-Skyport RX, BXRi 250 / 500 o el Ranger Quadra AS,** están disponibles las funciones **ADICIONALES** siguientes:
Dependiendo del Grupo que esté seleccionado, se pueden modificar las siguientes configuraciones del dispositivo RX:
1. La potencia del flash aumenta en 1/10 diafragmas.
➔ Pulse el botón + para aumentar la potencia del Grupo seleccionado de unidades RX (o TODAS) en 1/10 diafragmas.
2. La potencia de flash disminuye en 1/10 diafragmas.
➔ Pulse el botón - para disminuir la potencia del Grupo seleccionado de unidades RX (o TODAS) en 1/10 diafragmas.
3. Conmutación de la lámpara de modelado.
➔ Pulse y mantenga pulsado el botón + durante 2 segundos o más para conmutar la lámpara de modelado del Grupo seleccionado de unidades RX (o TODAS) en 1/10 diafragmas.

## Temporizador del modo de ahorro de energía:

- Después de no haberse utilizado el transmisor durante 30 minutos, se activará el modo de Ahorro de En
  ergía. Para reactivar el transmisor, pulse el botón TEST.
- Se puede configurar el temporizador del modo de ahorro de energía con el software EL-Skyport PC / MAC software v 3.0 y versiones posteriores.

## Estado LED:

- LED dispara cada 4 segundos una vez en el modo ”estándar” y 2 veces en el modo “velocidad”.
- La intensidad de LED se corresponde con el estado de la batería – si apagado o muy débil → cambie la
  batería.
- El LED se encuentra APAGADO si la batería está descargada o en el modo “ahorro de energía”.

## Restaurar la configuración inicial del fabricante:

- Encienda (ON).
- Pulse el botón de TEST durante 10 segundos, como mínimo.

# Módulos del EL-Skyport

**EL-Skyport  VELOCIDAD universal (NUEVO) / Universal (versión anterior)**

- El receptor universal para todos los fabricantes de unidades de flash que tengan un enchufe tipo SYNC ¡cumpliendo las normas Sync!

**EL-Skyport Transceptor 19353**

- Este transceptor es únicamente adecuado para las unidades RX de Elinchrom. El módulo puede manejar todas las características RX con el software EL-Skyport / ERS y además dispara el flash

**EL-Skyport USB RX 19354 VELOCIDAD (NUEVO) / USB RX (VERSION ANTERIOR)**

- Para hacer funcionar las unidades RX del flash a través del ordenador, se debe usar el módulo USB junto con el transmisor-receptor RX EL-Skyport y el software RX.

---




**Universal Speed & Universal**




**Transceiver RX 19353**




**USB RX Speed & USB RX**

## Solución de problemas

Si ocurriese un error, compruebe los siguientes puntos en primer lugar:

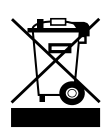
| **Está teniendo este problema?** | **Compruebe los siguientes puntos:** |
|---|---|
| No se puede disparar ninguna unidad de flash con el transmisor<br>El modo **“Todos”** está seleccionado | ➤ Compruebe si el transmisor está encendido<br>➤ Compruebe la polaridad de la batería<br>➤ Compruebe si el módulo receptor está correctamente co nectado a la unidad<br>➤ Compruebe si el interruptor selector de frecuencia está con figu rado en el mismo canal<br>➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo de disparo velocidad o estándar |
| Algunas unidades de no son disparan por el transmisor.<br>El modo “**GRUPO**” está seleccionado | ➤ Compruebe el selector de Canal está fijado en el mismo Grupo.<br>➤ Reduzca la distancia de las unidades que no estén funcionando<br>➤ Compruebe si el transmisor está en el mismo modo dedisparo velocidad / estándar |
| El TEST del flash funciona, pero la cámara no puede disparar la unidad de flash | ➤ Compruebe el ajuste de la zapata del flash<br>➤ Conecte el 2,5 mm al cable PC SYNC en vez de a la conexión de la zapata del flash. |
| El rango de distancias limitado es | ➤ Reposicione la unidad de flash<br>➤ Incremente la distancia respecto a muros y techos<br>➤ Posicione la antena de transmisor y receptor.<br>➤ Use un cable de extensión RX para reducir la distancia entre los módulos. |

## Declaración de la CE



Este dispositivo ha sido testeado y se ha encontrado que cumple con los requisitos establecidos en la directiva 89/336/EEC de “compatibilidad electromagnética”, la 73/23/EEC “directiva para bajo voltaje” y la directiva 99/5/EC de la R&TTE según establecen las directivas del consejo en aproximación a las leyes de los estados miembros de la UE.

## Eliminación y reciclado



Este dispositivo ha sido creado, hasta el límite de lo posible, usando materiales que puedan ser reciclados o eliminados de modo que no sean dañinos para el medio ambiente. El dispositivo puede ser devuelto después de su uso para ser reciclado, suponiendo que se devuelva en una condición que sea resultado de un uso normal. Cualquier componente que no sea reclamado será eliminado de un modo medioambientalmente aceptable. Si tiene cualquier duda sobre la eliminación del dispositivo, por favor, póngase en contacto con su oficina o agente locales de ELINCHROM (compruebe en nuestro Sitio Web la lista de todos los agentes de ELINCHROM a nivel mundial).

**EL-Skyport**
**Transmitter Speed**
**19350**

# Indice :

# EL-Skyport Transmitter Speed //19350

# Istruzioni di funzionamento :

### Trasmettitore innesco flash con tecnologia digitale senza fili a 2.4 GHz

## Caratteristiche

L'innesco flash EL-Skyport Transmitter Speed è progettato con la più recente **tecnologia digitale senza fili** a 2.4 GHz .

- Velocità Sincronizzate dell'Apparecchiatura fotografica SLR: modalità Veloce fino a 1/250 s, modalità Standard 1/160 – 1/200 s.
- 5 modalità trigger selezionabili, (4 gruppo + tutti )
- 8 canali di frequenza.
- Criptaggio di sicurezza da 40 Bit.
- Campo di applicazione fino a 60 m in interno con modalità standard e fino a 40 m con modalità veloce.
- Campo di applicazione fino a 120 m in esterno con modalità standard e fino a 60 m in modalità veloce.
- Durata della batteria fino a 6 mesi - oltre 30'000 flash.
- Pulsanti unità RX (telecomando).
- Pulsante prova innesco e pulsante caratteristico.
- Hot-shoe integrato migliorato (contatto medio).
- Presa SYNC migliorata per connessione diretta.
- Due modalità flash, standard e veloce.
- Modalità standard pienamente compatibile con EL-Syport.
- La funzione VELOCITA' è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 / 500 e D-Lite e tutte le altre unità, quando utilizzato con la Velocità Universale.
- LED di stato per la modalità EL-Skyport e lo stato della batteria.
- Alloggiamento, cassetto batterie e interruttori migliorati.
- Nuova Hot-shoe con chiusura a vite.
- Nuove caratteristiche extra: configurazione EL-Skyport con il nuovo EL-Skyport software 3.0. per PC / MAC.

Apprezzerete la praticità di questo apparecchio senza fili professionale ed efficace.

**Nota:** La gamma di tempi di otturazione e distanze è influenzata dal interferenza di altre apparecchiature elettroniche da 2.4 GHz. Per ottenere le prestazioni
migliori, le antenne del trasmettitore e del ricevitore dovrebbero avere percezione diretta senza pareti od oggetti frapposti fra loro.

# Installazione della batteria

1. Estrarre attentamente il vano batteria
2. Inserire la batteria al litio, cfr. **Fig. 1** per la polarità
3. Chiudere il vano batteria

**! ATTENZIONE:**

- Assicurarsi che la polarità sia corretta / tenere il meno verso l'alto
- Usare unicamente la batteria al litio (CR2430 3.0V **19372**)
- Togliere la batteria se il trasmettitore EL-Skyport non deve essere usato per un po' di tempo
- Non mandare in corto circuito i poli della batteria
- Evitare l'esposizione diretta al sole o le temperature oltre i 45°c. La batteria potrebbe esplodere!

# Connettore di caldo-scarpa con la Vite-Serratura

Il nuovo connettore a contatto caldo con chiusura a vite e sincronizzazione a contatto intermedio è progettato per adattarsi agli apparecchi fotografici digitali ed analogici con massima uscita di sincronizzazione di 3V (Il contatto intermedio è il polo positivo).

# Istruzioni di funzionamento

**Fig. 1**



**Fig. 2**

Selettore canale di frequenza

Interruttore MODALITA’

Interruttore GRUPPO

Pulsante caratteristica RX Diminuzione di potenza

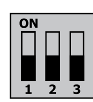
Pulsante caratteristica RX Aumento di potenza O scatto per lamapada di effetto

Flash di prova

Flexible swivel Antenna 360°

Status LED

# Canale diFrequenza




**Nota:**
Il trasmettitore e i corrispondenti Transceiver RX o il Ricevitore Universale o le unità EL con il Ricevitore EL-Skyport integrato devono avere le stesse impostazioni per il canale di frequenza!

| **Canale di frequenza** | **Configurazione pulsante di scorrimento** | | | **Frequenza / Mhz** |
|---|---|---|---|---|
| | **1** | **2** | **3** | |
| **1 (predefinito)** | **Off** | **Off** | **Off** | **2456** |
| **2** | On | Off | Off | 2458 |
| **3** | Off | On | Off | 2460 |
| **4** | On | On | Off | 2462 |
| **5** | Off | Off | On | 2469 |
| **6** | On | Off | On | 2471 |
| **7** | Off | On | On | 2473 |
| **8** | On | On | On | 2475 |

## Modalità Sincronizzata Veloce & Standard EL-Skyport

La funzione SPEED è disponibile per Ranger Quadra AS, BXRi 250 – 500 und D-Lite it e tutte le altre unità, quando usata con il EL-Skyport Universal Speed

**Selezionare la modalità sincronizzata "Veloce"**
**Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/250 s, o gli apparecchi fotografici digitali compatti fino a 1/2850 s**

- Selezionare modalità "Gruppo" o "Tutti".
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finche il LED di stato lampeggia due volte.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Transmitter Speed funziona in modalità "Veloce" (modalità r.2).

**Selezionare la modalità d'innesco "Standard**
**Sincronizzare gli apparecchi fotografici SLR fino a 1/200 s, o gli apparecchi digitali compatti fino a 1/1600 s**

- Selezionare modalità "Gruppo" o "Tutti".
- Premere il pulsante prova per almeno 5 secondi finché il LED di stato lampeggia una volta.
- Rilasciare il pulsante prova.
- Ora l'EL-Skyport Speed funziona in modalità "Standard".

**Configurazione del Modulo EL-Skyport:**

Possibile solo con il software EL-Skyport per PC / MAC v 3.0 e successiva.

- Timer risparmio energetico, programmabile o disattivabile individualmente.
- L'azione del trigger è programmabile da 250 ms fino a 15 secondi.
- Scaricare il Software EL-Skyport gratis da www.elinchom.com

**IMPOSTARE modalità configurazione: (caratteristiche per la configurazione incluse)**

- Modulo interruttore OFF.
- Tenere premuto il pulsante test e posizionare su ON l'interruttore TX.
- Mantenere premuto il pulsante test fino all'attivazione del LED di STATO.

➔ Verificare inoltre EL-Skyport software per PC / MAC software 3.0 per modificare l'impostazione di velocità del trasmettitore.

Il **Trasmettitore** EL-Skyport innesca i moduli del **Ricevitore** EL-Skyport nei seguenti modi:

1. Off ➔ L'unità è disattiva, non è in funzione.
2. Seleziona Gruppo – Gruppo (da 1 a 4).

➔ Impostare l'interruttore su Gruppo. Selezionare Gruppo da 1 a 4.

➔ Tutti i Ricevitori EL-Skyport corrispondenti allo stesso Gruppo selezionato (da 1 a 4) sono innescati.

3. TUTTI ➔La modalità interruttore è impostata su TUTTI.

➔ Tutti i Ricevitori EL-Skyport corrispondenti sono innescati indipendentemente dal Gruppo selezionato.

## Presa SYNC Hot-Shoe integrata da 2.5 mm

Utilizzare il cavo Sync incluso per collegare la presa Jack Mono da 2.5 mm con la fotocamera o direttamente con la presa della lente PC.

## Caratteristiche Trasmettitore EL-Skyport Transmitter VELOCITA' RX

Compatibile con Ranger RX, Style RX, Digital RX, BXRi 250 / 500, Ranger Quadra AS!
Se la VELOCITA' del Trasmettitore EL-Skyport viene utilizzata con **EL-Skyport Transceiver RX, BXRi 250 / 500 o Ranger Quadra AS,** sono disponibili le seguenti caratteristiche **EXTRA:**

A seconda del **Gruppo** su cui è selezionato, è possibile modificare le seguenti impostazioni dell'unità RX:

1. Incremento potenza flash in 1/10 f-stop.

➔ premere il pulsante + per aumentare la potenza del Gruppo selezionato delle (o TUTTE) le unità RX in 1/10 f-stop.

2. Diminuzione potenza flash in 1/10 f-stop.

➔ premere il pulsante + per diminuire la potenza del Gruppo selezionato delle (o TUTTE) le unità RX in 1/10 f-stop.

3. Interruttore torcia modulabile.

➔ premere e mantenere premuto il pulsante +, per 2 secondi o più, per settare l'interruttore torcia modulabile del Gruppo selezionato di (o TUTTE) le unità RX.

## Timer modalità economia energetica:

- Se non si utilizza il Trasmettitore per oltre 30 minuti si attiverà automaticamente la mo dalità Economia Energetica. Per riattivare il Trasmettitore è sufficiente premere il pulsante TEST.
- Il timer modalità Economia Energetica può essere configurato con il software EL-Skyport per PC / MAC versione 3.0 o superiore.

**LED di Stato:**

- Il LED lampeggia ogni 4 secondi una volta in modalità "Standard" e due volte in modalità "Veloce".
- L'intensità del LED corrisponde allo stato della batteria – se spenta o molto bassa =>cambiare la batteria.
- Il LED è spento se la batteria del Trasmettitore è scarica o in modalità "Risparmio Energetico".

## Ripristinare alle impostazioni standard del fabbricante:

- Attivare l'unità (ON).
- Premere il pulsante test per almeno 10 secondi.

# Moduli EL-Skyport

**EL-Skyport Universale Speed (Nuovo) / Universale (Sezione precedente)**

- Ricevitore universale per tutti i tipi di flash con presa sincro, conforme alle norme!

**EL- Skyport Transceiver RX 19353**

- Questo Transceiver è solo per unità RX Elinchrom. Il modulo fa funzionare tutte le caratteristiche RX ed innesca il flash con il software EL-Skyport/ ERS

**EL-Skyport USB RX SPEED (Nuovo) / RX USB (Sezione precedente)**

- Per operare le unità flash RX attraverso il computer occorre utilizzare il modulo USB insieme al Trasmettitore RX EL-Skyport e al software EL-Skyport.

---




**Universal Speed & Universal**




**Transceiver RX 19353**




**USB RX Speed & USB RX**

# Soluzione guasti

Se si dovesse verificare un errore, dapprima controllare i punti seguenti:

| **C'è questo problema?** | **Controllare i punti seguenti:** |
|---|---|
| Non è possibile innescare nessuna unità flash senza selezionare prima la Modalità Trasmettitore su **"Tutti".** | ➤ Controllare se il trasmettitore è acceso<br>➤ Controllare la polarità della batteria<br>➤ Controllare se il modulo del ricevitore è collegato correttamente con l'unità<br>➤ Controllare se il selettore di frequenza è impostato sullo stesso canale<br>➤ Controlla se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce o Standard |
| Alcuni non scat¬tano quando innescati con l trasmettitore. E' selezio¬nata la modalità **"Gruppi"** | ➤ Controllare che il commutatore di Canale sia impostato sullo stesso Gruppo.<br>➤ Ridurre la distanza con le unità "non in funzionamento"<br>➤ Controllare se il Trasmettitore è nella stessa modalità d'innesco Veloce / Standard |
| Il flash di PROVA funziona, ma la macchina fotografica non fa scattare il flash | ➤ Controllare il caricamento del contatto caldo<br>➤ Collegare il cavo SYNC da 2.5 mm al PC invece della connessione hot-shoe. |
| La distanza limite | ➤ Riposizionare il flash<br>➤ Aumentare la distanza da pareti e soffitti<br>➤ Posizionare le antenne del Trasmettitore e del Ricevitore.<br>➤ Utilizzare una prolunga RX per ridurre la distanza tra i moduli. |

# Dichiarazioni CE



Questa apparecchiatura è stata testata e rinvenuta conforme alle richieste espresse nella direttiva conciliare sulla assimilazione nel diritto degli stati membri della direttiva CEE  n. 89/336 sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva CEE n. 73/23 sul basso voltaggio e della direttiva CEE n. 99/5 sulle apparecchiature per terminali radio televisivi.

# Smaltimento e riciclo



Questo apparecchio è stato prodotto in massimo grado con materiali che possono essere riciclati o di cui si possa disporre in modo non dannoso per l'ambiente. L'apparecchio può essere ritirato dopo l'uso per essere riciclato se viene restituito in una condizione che sia il risultato del normale utilizzo.
Di tutti i componenti non recuperati si farà un uso accettabile per l'ambiente.
Per qualsiasi domanda sullo smaltimento si prega di contattare la sede locale o l'agente ELINCHROM della propria località di residenza (controllare il nostro sito web per l'elenco di tutti gli agenti ELINCRHOM nel mondo).

## GUARANTEE

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misued, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactoıy operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

## GARANTIE

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäss behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten

## GARANTIE

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d’achat. L’appareil doit être envoyé dès que possible à l’adresse du vendeur ou de l’agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n’est plus valable pour les appareils soumis à un traitement anormal, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n’appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes, le vieillissement des con- densateurs ainsi que tout dommage pouvant résulter d’un fonctioımement défectueux de l’appareil (perte de film, man- que à gagner ou autres frais).

## GARANZIA

Este aparato ELINCHROM será  reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante 24 meses siguiente a la fecha de compra. El aparato detectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, asi como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, perdida de ganancias, etc.).

## GARANZIA

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.




Av. de Longemalle 11, P. O. Box -458, CH-1020 Renens, Switzerland, Tel. : + 41 21 637 26 77
Fax: +41 21 637 26 81 E-mail: elinchrom@elinchrom.ch Website: www.elinchrom.com

Please return this registration card directly to
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a
Por favor envie esta carta de registro directamente a

: **Elinchrom LTD**
: P.O. Box 458
: Avenue de Longemalle 11
: CH-1020 Renens
: Switzerland

..........................................................................................

Elinchrom model :
Elinchrom modèle :
Elinchrom Modell :
Modello di Elinchrom :
Modelo de Elinchrom :

N°

.............................................................. ................................

Date of purchase :
Kaufdatum :
La date d'achat :
La data di acquisto :
La fecha de la compra :

Dealer :
Händler :
Négociant :
Il distributore :
El comerciante :

............................................... .............................................

Your full name and address :
Name und Adresse :
Votre nom plein et adresse :
Il suo nome pieno ed indirizza :
Su nombre y apellidos y dirige :

..........................................................................................

Please „register" your Elinchrom product online under
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sousz
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito
Por favor registra su producto Elinchrom por internet

www.elinchrom.com > Support > LOGIN // Create your account

IMPORTANT

Registration card
Carte d’enregistrement
Registrierkarte
Scheda di registrazione
Tarjeta de registro

Stamp

**ELINCHROM LTD**
P.O. Box 458
Avenue de Longemalle 11
CH-1020 Renens
Switzerland